

# Die **12-WOCHEN DEUTSCH** **-CHALLENGE**



**Level B Dialog 4**

# Außer Betrieb

## Am Bahnhof: Können Sie wechseln?

- ✓ Fahrkarte kaufen
- ✓ Geld wechseln

- ✓ Modalverben und das Verb *brauchen*
- ✓ *obwohl* und *trotzdem*

Deutsch	Englisch
<p>Normalerweise fahr' ich ja mit dem Fahrrad zur Arbeit. <i>Du weißt schon...</i> für die Umwelt und <i>die schlanke Linie...</i> Aber natürlich <i>hatte</i> es seit einem Tag <i>einen Platten</i>. Also <i>musste</i> ich die Bahn nehmen.</p>	<p>Normally I ride my bike to work. <i>You know...</i> for the environment and <i>staying slim...</i> But of course, it <i>had a flat tire</i> since the day before. So I had to take the train.</p>

<p><b>Lilly</b></p> <p>Ach verdammt! Ich brauch' ja noch eine Fahrkarte! Wo ist der Fahrkartenautomat?</p> <p>... Ah hier!... <i>Außer Betrieb!</i> Okay, wo ist der Nächste? Auf der anderen Seite. <i>Na toll...</i></p> <p>Okay, der funktioniert wenigstens. Ich brauche....Hm, soll ich einen Einzelfahrschein oder gleich eine Tageskarte holen? Wahrscheinlich eine Tageskarte. <i>Macht Sinn...</i> 8 Euro 60?? <i>Das ist ja Wucher!</i> Hab' ich noch genug Kleingeld? Nein... nur die 50 Euro von dem Typen vorhin. Und der Automat nimmt natürlich <i>weder</i> große Scheine <i>noch</i> Karte. <i>War ja klar...</i> Ich brauche jemanden, der mir die 50 Euro wechseln kann...</p> <p>Ähm, Verzeihung? Äh, ich habe leider kein Kleingeld für eine Fahrkarte. Können Sie wechseln?</p>	<p><b>Lilly</b></p> <p>Oh damn it! I still need a ticket! Where is the ticket machine?</p> <p>Here... <i>Out of order!</i> Okay, where is the next one? On the other side. Great....</p> <p>Okay, this one works. I need... Hm, should I get a one-way ticket or a day ticket? Probably a day ticket. <i>Makes sense...</i> 8.60 euros? <i>That's robbery!</i> Do I still have enough change? No... just the 50 euros from that guy earlier. And of course the machine takes <i>neither</i> large bills <i>nor</i> cards. <i>Obviously...</i> I need someone who can exchange the 50 euros...</p> <p>Um, excuse me? Uh, I don't have change for a ticket. Could you break this?</p>
---	---

**Unbekannte Person** Wie viel denn?

**Stranger** How much?

<b>Lilly</b>	50 Euro?	<b>Lilly</b>	50 euros?
<b>Unbekannte Person</b>	Ich glaube ja.... hm, obwohl... ich muss mal kurz gucken... Nein, tut mir leid. Ich hab' nur einen Zwanziger... Soll ich schnell Geld abheben?	<b>Stranger</b>	I think so.... hm, although... I have to look here... No, sorry. I only have a twenty... Should I go make a quick withdrawal?
<b>Lilly</b>	Nein, das brauchen Sie nicht extra tun. Danke trotzdem....	<b>Lilly</b>	No, you don't need to do that extra. Thanks anyway...
<b>Unbekannte Person</b>	Vielleicht wollen Sie ja mal da am Infoschalter fragen. Vielleicht kann der ja wechseln. Oder der Laden da vorne an der Ecke?	<b>Stranger</b>	Maybe you'd like to ask at the information desk over there. Maybe they can make change. Or maybe the store on the corner?
<b>Lilly</b>	Ja, ich kann's versuchen. Danke... Soll ich trotzdem die Bahn nehmen, obwohl ich keine Fahrkarte habe? Schwarzfahren? Hm, nee das darf ich nicht. Dann muss ich eben den Bus nehmen. Da kann ich beim Fahrer bezahlen. Okay, dann aber schnell!	<b>Lilly</b>	Yeah, I can try. Thanks... Should I take the train regardless, even though I don't have a ticket? Ride without paying? Hm, nah I'm not supposed to. Then I'll just have to take the bus. There I can pay the driver. Okay, but then quickly!
<i>Und wer hätte es gedacht? Natürlich hab' ich den Bus verpasst. Er ist direkt vor meiner Nase davongefahren. Da stand ich nun mit 50 Euro und einem Top, dass zu eng war und ein halbes Vermögen gekostet hat...</i>		<i>And who would have thought? I missed the bus of course. He drove away right in front of me. There I stood, with 50 euros and a top that was too tight and cost half a fortune...</i>	

**Fortsetzung folgt...**



# Vokabeln und Phrasen

Deutsch	Englisch
<p><b>für die schlanke Linie</b> (= um schlank zu bleiben/werden)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>❖ In diesem Magazin findest du viele Rezepte <b>für die schlanke Linie</b>.</li> <li>❖ Ich muss endlich wieder <b>auf meine schlanke Linie</b> achten.</li> </ul>	<p><b>for the figure</b> (lit. for the slim line, = to stay/become slim)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>❖ In this magazine you will find many recipes for <b>staying slim</b>.</li> <li>❖ I really need to pay attention to <b>my figure</b> again.</li> </ul>
<p><b>Das Fahrrad hat einen Platten.</b> (= kaputtes Rad)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>❖ Oh nein, mein Fahrrad hat <b>nen Platten</b>. Die Luft ist total raus.</li> </ul>	<p><b>the bike has a flat</b> (= flat tire)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>❖ Oh no, my bike has <b>a flat</b>. The air is completely gone.</li> </ul>
<p><b>die Fahrkarte,-n</b> (auch: der Fahrschein,-e)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>❖ Der <b>Einzelfahrschein</b> gilt für zwei Stunden.</li> <li>❖ Die <b>Kurzstrecke</b> kostet nur 1,90 Euro.</li> <li>❖ Für den Bereich C brauche ich noch einen <b>Anschlussfahrschein</b>.</li> <li>❖ Die <b>Jahreskarte</b> kostet viel, aber ist die beste Option.</li> </ul>	<p><b>ticket</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>❖ The <b>one-way ticket</b> is valid for two hours.</li> <li>❖ The <b>short trip</b> costs only 1.90.</li> <li>❖ I still need a <b>connection ticket</b> for zone C.</li> <li>❖ The <b>annual ticket</b> costs a lot but is the best option.</li> </ul>
<p><b>Das ist Wucher!</b> (abwertend)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>❖ Diese Preise sind <b>Wucher</b>. Das bezahle ich nicht!</li> </ul>	<p><b>That's robbery!</b> (also: extortion) (degrading)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>❖ These prices are <b>extortionate</b>. I will not pay that!</li> </ul>
<p><b>das Geld, der Geldschein,-e</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>❖ Hast du <b>Kleingeld</b>?</li> <li>❖ Der Verkäufer hat kein <b>Wechselgeld</b>.</li> <li>❖ Ich habe nur noch einen <b>Fünfiger</b> (Geldschein).</li> <li>❖ Der Automat nimmt keine großen <b>Scheine</b>.</li> </ul>	<p><b>money, banknote/bill</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>❖ Do you have <b>change</b>?</li> <li>❖ The salesperson doesn't have <b>change</b>.</li> <li>❖ I only have a <b>fifty</b> (bill).</li> <li>❖ The machine does not take large <b>bills</b>.</li> </ul>
<p><b>Geld abheben – Geld einzahlen</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>❖ Ich muss heute noch bei der Bank <b>Geld abheben</b>.</li> <li>❖ Du hast aber viel Bargeld. Du solltest das mal zur Bank bringen und <b>einzahlen</b>.</li> </ul>	<p><b>withdraw money - deposit money</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>❖ I still have to <b>withdraw money</b> from the bank today.</li> <li>❖ You have a lot of cash. You should take it to the bank and <b>deposit</b> it.</li> </ul>
<p><b>direkt vor der Nase</b> (= direkt vor jemandem)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>❖ Und dann hat er mir die Tür <b>direkt vor der Nase</b> zugemacht. Wie unhöflich!</li> </ul>	<p><b>directly in front of your nose</b> (= directly in front of you)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>❖ And then he closed the door <b>right in my face</b>. How rude!</li> </ul>
<p><b>Es kostet ein halbes Vermögen.</b> (= etwas ist sehr teuer)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>❖ Diese Uhr hat <b>ein halbes Vermögen</b> gekostet, aber das war es wert.</li> </ul>	<p><b>It costs half a fortune.</b> (= something is very expensive)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>❖ This watch cost <b>half a fortune</b>, but it was worth it.</li> </ul>

# Grammatik und Erklärungen

Deutsch	Englisch
<p><b>Modalverben: können, müssen, dürfen, sollen, wollen, möchten, mögen</b> Modalverben verändern den Inhalt des Vollverbs.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>❖ Ich <b>kann</b> heute nicht länger arbeiten. (Fähigkeit, Gelegenheit)</li> <li>❖ Ich <b>muss</b> heute nicht länger arbeiten. (Notwendigkeit)</li> <li>❖ Ich <b>soll</b> heute nicht länger arbeiten. (Auftrag)</li> <li>❖ Ich <b>darf</b> heute nicht länger arbeiten. (Erlaubnis)</li> <li>❖ Ich <b>will</b> heute nicht länger arbeiten. (Absicht)</li> <li>❖ Ich <b>möchte</b> heute nicht länger arbeiten. (Wunsch)</li> <li>❖ Ich <b>mag</b> meine Arbeit. Ich <b>mag</b> (nicht länger) arbeiten. (Vorliebe)</li> </ul> <p><b>Das Verb brauchen (Bedeutung: etwas benötigen)</b> <i>Brauchen</i> kann allein als Vollverb oder zusammen mit einem Verb benutzt werden. <i>Brauchen</i> + Verb im Infinitiv drückt aus, dass es <u>nicht</u> getan werden muss. Es kommt schriftlich oft mit <i>zu</i> vor. Mündlich wird es manchmal weggelassen.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>❖ Ich <b>brauche</b> unbedingt einen Kaffee.</li> <li>❖ Du <b>brauchst</b> morgen <u>nicht</u> so früh <b>(zu) kommen</b>. (mündlich)</li> <li>❖ Man <b>braucht</b> den Knopf vorher <u>nicht</u> <b>zu drücken</b>. (schriftlich)</li> </ul>	<p><b>Modal verbs: can, must, may, should, want, would like, like</b> Modal verbs change the content of the full verb.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>❖ I <b>can't</b> work any longer today. (ability, opportunity)</li> <li>❖ I do not <b>have to</b> work any longer today. (necessity)</li> <li>❖ I am not <b>supposed</b> to work any longer today. (order)</li> <li>❖ I am not <b>allowed</b> to work longer today. (permission)</li> <li>❖ I don't <b>want</b> to work longer today. (intention)</li> <li>❖ I <b>would</b> not <b>like</b> to work longer today. (wish)</li> <li>❖ I <b>like</b> my work. I <b>like</b> (no longer) working. (preference)</li> </ul> <p><b>The verb brauchen (meaning: to need something)</b> <i>Brauchen</i> can be used alone as a full verb or together with a verb. <i>Brauchen</i> + verb in infinitive form expresses that it does not need to be done. When writing it is often used together with <i>zu</i>. Verbally, it is sometimes omitted.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>❖ I absolutely <b>need</b> a coffee.</li> <li>❖ You <u>don't</u> <b>need to come</b> so early tomorrow. (verbal)</li> <li>❖ There is <u>no</u> <b>need to press</b> the button beforehand. (in writing)</li> </ul>
<p><b>Konzessivsatz mit obwohl (schriftlich auch: obgleich)</b> <i>Obwohl</i> leitet einen Nebensatz ein und formuliert eine Bedingung. Im Hauptsatz steht die Folge.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>❖ Ich fahre mit der Bahn, <b>obwohl</b> ich keine Fahrkarte habe.</li> <li>❖ <b>Obwohl</b> ich kein Geld habe, gehe ich shoppen.</li> <li>❖ <i>Ich</i> kann das tun! <b>Obwohl</b>... vielleicht <i>doch</i> nicht. (Alltagssprache)</li> </ul> <p><b>Konzessivadverb trotzdem</b> <i>Trotzdem</i> ist ein Adverb und kann einen Hauptsatz einleiten. Es unterstützt eine nicht erwartete Folge. Manchmal wird es auch mit <i>aber</i> benutzt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>❖ Ich fahre <b>trotzdem</b> mit der Bahn, obwohl ich keine Fahrkarte haben.</li> <li>❖ Ich habe kein Geld. <b>Trotzdem</b> gehe ich shoppen.</li> <li>❖ Ich hatte keine Zeit, ich habe <b>aber trotzdem</b> eine Pause gemacht.</li> </ul>	<p><b>Concessive sentence with obwohl (although, also in writing: obgleich)</b> <i>Obwohl</i> introduces a subordinate clause and forms a condition. The main clause contains the result.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>❖ I am travelling by train, <b>even though</b> I do not have a ticket.</li> <li>❖ <b>Although</b> I have no money, I am going shopping.</li> <li>❖ I can do that! <b>Although</b>... maybe not. (everyday language)</li> </ul> <p><b>Concessive adverb trotzdem (anyway, nevertheless, regardless)</b> <i>Trotzdem</i> is an adverb and can introduce a main clause. It supports an unexpected result. It is also sometimes used with <i>aber</i>.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>❖ I will take the train <b>anyway</b>, even though I do not have a ticket.</li> <li>❖ I have no money. <b>Nevertheless</b>, I am going shopping.</li> <li>❖ I had no time, but <b>nevertheless</b> I took a break.</li> </ul>

# Wortschatz - und Grammatikübungen

## 1. Ergänze die gelernten Sprachmuster.

- Das Auto sieht teuer aus. Das hat sicher ..... gekostet, oder?
- Wenn du den ganzen Tag mit der Bahn durch die Stadt fahren möchtest, dann solltest du ..... kaufen.
- Ich bin gestern mit dem Fahrrad gefahren, aber dann hatte ich ..... und musste zu Fuß gehen.
- Ich hab' mich so sehr beeilt und trotzdem ist mir die Bahn ..... weggefahren.
- Nach Weihnachten wiege ich immer 3 Kilo mehr. Ich muss dann wieder ..... achten.
- Die haben wieder die Fahrkartenpreise erhöht. 12 Euro für ein Ticket ist .....!

## 2. Welches Verb passt am besten in der Situation? Markiere.

- Ich will/kann heute nicht ins Kino. Ich hab' keine Lust.
- Die Kiste sieht schwer aus. Soll/Muss ich dir tragen helfen?
- Ich kann/muss auf meine schlanke Linie achten und darf/brauche keine Süßigkeiten mehr essen.
- Du brauchst/musst heute nicht zu kochen. Ich hab' Sushi bestellt.
- Soll/Kann ich dich was fragen? Wie teuer war die Jacke?

## 3. Ergänze: *Obwohl* oder *trotzdem*?

- Ich hab' leider heute keine Zeit. .... , vielleicht heute Abend?
- Er hat gesagt, ich soll nicht zur Party kommen. Ich gehe ..... hin!
- ..... ich eine Diät mache, esse ich ..... Pizza anstatt Gemüse.

1. (a) ein halbes Vermögen (b) eine Tageskarte (c) einen Platten (d) (direkt) vor der Nase (e) auf meine (schlanke) Linie (f) Wucher

2. (a) will (b) Soll (c) muss - darf (d) brauchst (e) kann

3. (a) Obwohl... (b) trotzdem (c) Obwohl - trotzdem



